In hac epistola ponit exempla de predictis quinque partibus epistole, in qua reges, prelati et principes (principes occidentis F1 (J.)) rogant dominum papam, ut imperium conferat. F1 (J.J.)

28

25. IN HAC EPISTOLA REGES, PRELATI[1] ET[2] PRINCIPES OCCIDENTIS ROGANT PAPAM, UT CONFERAT IMPERIUM[3] UNI DUORUM LITIGANTIUM[4] ET OBTINENTI PRESTET FAVOREM APOSTOLICUM[5].—

Domino sancto[6] meritisque beato J.[7] Dei gratia sacrosancte Romane[8] et[9] universalis ecclesie summo pontifici, Philippus[10] eadem gratia Francie et J[ohannes][11] Anglie reges, ecclesiarum prelati ac duces omnes[12] et [13] principes de[14] partibus occidentis salutem[15] et omnimodam reverentiam in Christo Jesu et Petro. (exordium)[16] Celestis altitudo consilii sue volens ecclesie consulere firmitati[17], duarum[18] eam censuit[19] columnarum sustentamine[20] fulciendam, sacerdotio[21] videlicet atque regno[22], quorum alterius gubernaculo sacerdotalem, alterius vero[23] imperialem dignitatem censuit preferendam[24]; et ad hoc duas[25] elegit et constituit in mundi regimine potestates[26], ut[27] quod una non potest verbo, compleat[28] altera[29] ferro[30], et[31] quod una non potest per spiritualem[32] gladium, altera[33] per[34] materialem non differat exercere, ne[35] forte urgente[36] tempestate interius[37], que[38] talium[39] debet[40] dextera tranquillari[41], concutiatur et mutetur[42] machina mundialis. (narratio[43]) Quantis igitur angustiis et pressuris,

---

25.

[1] principes et prelati W 2. (T.), B. (I.); et prelati et M 1. (T.). — [2] fehlt B. (T.). — [3] uni duorum litigantium imperium et Me. (I.). — [4] ligantium M 1. (T.). — [5] fehlt W 1. (I., T.), Me. (T.), B. (T.), E. (T.), Rubr. fehlt He. — [6] suo Me., suis B. — [7] **H.** (W 1.), **G.** (Me., M 1., B., E.). — [8] fehlt W 1., Me., W 2., B., E. — [9] verb. zu ac W 2. — [10] **A.** (Me.), **P.** (He.). — [11] fehlt He. **L.** (W 1., Me., W 2., B., E.), **I.** (M 1.), vgl. Erläut. S. 50 A.15. — [12] et omnes B. — [13] fehlt Me., B. — [14] occidentis vel de E. — [15] fehlt, devotam erg. Me. — [16] statt exordium: „Epistola post salutationem" W 1. (I., T.), Me. (I.), W 2. (T.; in I. erg.), M 1. (I., T.), B. (I.), E. (T.). exordium und alle folgenden Zwischenrubra nur in W 2. (I., T.; in I. nachgetragen, in T. am Schluß der betr. Abschnitte) u. He., vgl. Proëm. I, A. 1. — [17] verb. zu firmiori He. — [18] duorum Me. — [19] consuit He. — [20] sustentatione E. — [21] sacradotio v. Abschr. verb. wie oben W 2. — [22] regio M 1. — [23] fehlt W 1. — [24] preferendum B. — [25] duos B. — [26] potentes Me. — [27] fehlt Me., et W 2. — [28] compellat Me. — [29] et M 1. — [30] facto W 1. — [31] non M 1. — [32] spirituale He. — [33] alteram verb. wie oben W 2. — [34] non differat per materiale He. — [35] ut verb. wie oben W 2. — [36] mergente He. — [37] ulterius W 1., inferius Me. — [38] qua W 1., Me., M 1., B., E. — [39] talem B. — [40] debeat W 1. — [41] tranquillare et concutiatur W 1. — [42] mittatur W 2., comminuatur He. — [43] vgl. oben A. 16; mit Rot verzierte Initiale hier und bei d. folgenden Abschnitten W 1; freier Raum hier M 1.

a) et ecclesiarum duces et principes de partibus C2
b) firmitatis C2
c) imperialem preferendam censuit dignitatem C2
d) extorquere C2
e) potestate C2